

**KEV SIB TXIAV TXIM THIAB KEV HAIS PLAUB NTUG NCAJ NCEES RAWS LI XYOO 2004 TXOJ CAI
TXHAWB COV TIB NEEG TSIS TAUS TXOJ KEV KAWM NTAWV (INDIVIDUALS WITH DISABILITIES
EDUCATION IMPROVEMENT ACT OF 2004 [IDEA])**

IDEA muab kev sib txiav txim thiab kev hais plaub ntug ncaj ncees los daws tej teeb meem muaj feem xyuam nrog cov me nyuam tsis taus txoj kev kawm ntawv kom txhua tus me nyuam tau txais Txoj Kev Kawm Ntawv Dawb thiab Tsim Nyog (Free and Appropriate Public Education [FAPE]) uas phim raws li nws cov kev ncua. Qhov kauj ruam no yog cov tib neeg los yog cov sawv cev hais plaub ntug rau koj yuav tsum Thov kom Muaj Kev Hais Plaub Ntug Ncaj Ncees thiab Kev Sib Txiav Txim (feem ntaw yog hu ua Lus Tsits Txaus Siab). Rhais nrog no muaj tsab ntawv rau koj siv thov kev hais plaub ntug ncaj ncees thiab kev sib txiav txim rau tej tug me nyuam. Koj yuav tsum ras txog tias IDEA muaj tej kev txvv nrui txog tej ntaub ntawv uas yuav tau xa nrog tsab ntawv thov. Yog cov ntaub ntawv xa nrog tsis yog, tsis tiav txhij txhua los yog tsis muaj nrog, tej zaum koj txoj kev yuav mus hais plaub ntug ncaj ncees no yuav raug muab ncua lig kom txog thaum twg txais tau txhua yam raws li txoj cai. Thaum twg koj thov lawm ces koj yuav tau xa cov ntaub ntawv mus rau **tag nrho** cov neeg uas koj muaj npe rau thiab luam xa ib tsab mus rau lub Chaw Khiav Dej Num Kev Sib Hais Plaub (Office of Administrative Hearings).

**UA NTEJ SAU TSAB NTAWV NO, THOV MUAB LUB SIJ HAWM LOS NYEEM COV NQE LUS NTAWM COV
KEV CAI HAUV TSOOM FWV TEB CHAWS UAS MUAJ FEEM XYUAM NROG:**

Tsab ntawv Thov kom Muaj Kev Hais Plaub Ntug Ncaj Ncees thiab Kev Sib Txiav Txim (Lus Tsits Txaus Siab) **yuav tsum** muaj:

"tus me nyuam lub npe, tus me nyuam chaw nyob (los yog tus hu cuag yog tus me nyuam tsis muaj tsev nyob), thiab tus me nyuam lub tsev kawm ntawv uas nws tseem kawm rau hauv..." (20 U.S.C. § 1415 (b)(7)(A)(ii)(I));

"piav txog qhov teeb meem ntawm tus me nyuam uas muaj feem xyuam rau qhov plaub ntug no los yog qhov kev hloov no, xws li tej muaj tseeb txog qhov teeb meem..." (20 U.S.C. § 1415 (b)(7)(A)(ii)(III)) thiab

"piav kev pom zoo seb kom ua li cas thiaj daws tau qhov teeb meem yog tias paub thiab muaj rau tus neeg lub sij haw ntawd." (20 U.S.C. § 1415 (b)(7)(A)(ii)(IV))

Ob tog puav leej muaj cai cam txog Cov Lus Tsits Txaus Siab kom tsim nyog. (20 U.S.C. § 1415 (c)(2)(A))

Tus neeg sau Cov Lus Tsits Txaus Siab yuav tsis tau txoj kev hais plaub ncaj ncees yog Cov Lus Tsits Txaus Siab tsis sau raws li txoj cai 20 U.S.C. § 1415 (b)(7)(A). (20 U.S.C. § 1415 (b)(7)(B))

Txoj kev txiav txim seb Cov Lus Tsits Txaus Siab puas tsim nyog thiab puas sau raws li txoj cai 20 U.S.C. § 1415 (b)(7)(A), tsuas yog tus kws txiav txim plaub ntug **tib leeg** thiaj txiav txim tau raws li Cov Lus Tsits Txaus Siab muaj xwb. (20 U.S.C. § 1415 (c)(2)(D))

Tus neeg hloov tau Cov Lus Tsits Txaus Siab yog tias: (I) tog neeg sab tov sau ib tsab ntawv pom zoo thiab teem muaj ib Lub Caij Daws Teeb Meem lawm; los yog (II) tus Kws Txiav Txim Plaub Ntug (Administrative Law Judge) tso cai. (20 U.S.C. § 1415 (c)(2)(E)(i))

Tag nrho cov sij hawm nrog rau Lub Caij Daws Teeb Meem yuav rov pib dua thaum hloov Cov Lus Tsits Txaus Siab. (20 U.S.C. § 1415 (c)(2)(E)(ii))

Chaw Khiav Dej Num Kev Sib Hais Plaub
 Chav Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb
 2349 Gateway Oaks Drive, Chav 200
 Sacramento, CA 95833

Xov Tooj (916) 263-0880
 Xov Tooj Fax (916) 263-0890

THOV KEV SIB TXIAV TXIM THIAB KEV HAIS PLAUB NTUG NCAJ NCEES

TSEEM CEEB: Tsab ntaww no yog tsim los pab cov tog neeg thov kev sib txiav txim thiab kev hais plaub ntug ncaj ncees. Qhia tag nrho cov lus uas nug txog. Yog tsis teb tag nrho cov lus nug txog ces txoj kev sib haisyuav raug ncuaj lig los yog raug rho tawm pov tseg tsis hais. Chav Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb (Special Education Division) mam li hu rau koj txog koj txoj kev thov mus sib hais.

Qhov Kev Thov no yog los ntawm	Leej niam leej txiv	Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv (los yog lwm lub Chaw Khiav Dej Num Rau Txoj Kev Kawm Ntawv (Local Education Agency [LEA]))
QHIA TXOG TUS ME NYUAM KAWM NTAWV	QHIA TXOG NIAM TXIV	
Npe thiab Xeem (Yuav Tsum Muaj)	Npe thiab Xeem	
Chaw Nyob Kev (Yuav Tsum Muaj)	Chaw Nyob Kev	
Zos, Zip Code (Yuav Tsum Muaj)	Zos, Zip Code	
Hnub Yug	Xov Tooj Tom Tsev	
Qib Kawm Ntawv	Xov Tooj Tom Hauj Lwm	
Tus Me Nyuam Thawj Hom lus Hais (Yuav Tsum Muaj)	Xov Tooj Ntawm Cev	
Lub Tsev Kawm Ntawv (Yuav Tsum Muaj)	Xov Tooj Fax	
Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntawv Ua Nyob Rau (Yuav Tsum Muaj) Tus Me Nyuam Kawm Ntawv puas yog ib tug neeg txaww xim taww nqaj? Thov kos lo lus teb tsim nyog. (California Fab Txhawb Kev Kawm Ntawvyuav tsum paub)	Yog	Tsis yog
		Tsis Xav Hais Qhia

Cov Tog Neeg NPE

COV LUS QHIA; Nram qab no thov sau Cov Tog Neeg npe uas yog cov Thov Kev Hais Plaub Ntug Ncaj Ncees. Cov no muaj xws li lub cheeb tsam tsev kawm ntawv, cheeb nroog chaw khiav txoj kev kawm ntawv los yog lwm cov chaw khiav dej num rau pej xeem uas muaj txoj luag numyuav tsum muab cov kev pab uas koj xav tiasyuav tsum yog ib tug tuaj koom kev sib hais. (Siv lwm nplooj ntawv ntxiv yog tsim nyog.)

Lwm Tus Neeg Txiv thiab Chaw Nyob
Lwm Tus Neeg Txiv thiab Chaw Nyob
Lwm Tus Neeg Txiv thiab Chaw Nyob

NQE LUS TEEV QHOV(Cov) LAJ THAWJ THOV KEV SIB HAIS: Tsoom fwv teb chaws thiab lub xeev txoj cai txwv kom koj yuav tsum piav tseeb tseeb qhov(cov) teeb meem ntawm qhov(cov) lus tsis txaus siab. Cia piav hais tias "Tsis pub tus me nyuam kawm ntaww rau hauv FAPE rau xyoo kawm ntaww 2005-2006" yog tsis tsim nyog. Teev kom muaj tej ntsiab lus tseeb, tej sij hawm cajj nyoog, tej pov thawj txog tej kev kawm ntaww tshwj xeeb Tswv Yim Npaj Qhia Ntaww rau Tib Leeg Kheej (Individualized Education Program [IEP]), thiab tej yam li ntawd. Tsis qhia tseeb kom paub lub(cov) ntsiab teeb meem ntawm qhov(cov) lus tsis txaus siab ces yuav rau muab tsab ntaww Thov Kev Hais Plaub Ntug Ncaj Ncees no pov tseg tsis hais.

KEV POM ZOO DAWS TXHUA QHOV TEEB MEEM/LUS TSIS TXAUS SIAB: Tsoom fwv teb chaws txoj cai txwv kom koj yuav tsum qhia koj txoj kev pom zoo los daws txhua qhov teeb meem/lus tsis txaus siab raws li koj muaj peev xwm paub tau. Thov hais dua, sau kom muaj ntsiab tseeb npaum li tseeb tau. Kev pom zoo tias kom lub Cheeb Tsam Tsev Kawm Ntaww "muab txoj kev kawm Txoj Kev Kawm Ntaww Dawb Tsim Nyog (Free Appropriate Public Education [FAPE])" yog tsis tsim nyog.

Thov sau rau cov chaw nram no qhov(cov) teeb meem/lus tsis txaus siab thiab txoj kev pom zoo kom daws tau ib qhov twg raws li muaj peev xwm paub tau. Tsuas yog xav kom sau yooj yooj yim, tseeb tseeb thiab lub ntsiab ntawm qhov teeb meem/lus tsis txaus siab xwb. Yog koj tsis muaj chaw txaus sau, siv lwm nplooj ntaww sau kom zoo raws tib yam li no. Sau ntau ntau yuav tswv kev tsis paub tseeb dua kev nkag siab thiab yuav tsis yog ib lub tswv yim pom zoo daws teeb meem tseeb. Yog yuav muaj sau ua lus nthuav qhia, rhais nrrog koj Tsab Ntaww Thov.

Teeb meem/Lus Tsis Txaus Siab #1: _____

Kev Pom Zoo Daws Teeb Meem #1: _____

Teeb meem/Lus Tsis Txaus Siab #2: _____

Kev Pom Zoo Daws Teeb Meem #2: _____

Teeb meem/Lus Tsis Txaus Siab #3: _____

Kev Pom Zoo Daws Teeb Meem #3: _____

Teeb meem/Lus Tsis Txaus Siab #4: _____

Kev Pom Zoo Daws Teeb Meem #4: _____

Teeb meem/Lus Tsis Txaus Siab #5: _____

Kev Pom Zoo Daws Teeb Meem #5: _____

Teeb meem/Lus Tsis Txaus Siab #6: _____

Kev Pom Zoo Daws Teeb Meem #6:

KEV TSIM NYOG TAU NEEG TXHAIS LUS

Tus(cov) tib neeg yuav tsum tau neeg pab txhais lus:	Hom Lus Hais:

TUS NEEG THOV KEV HAIS PLAUB NTUG NCAJ NCEES KOS NPE

Thov Sau Lub Npe Ua Ib Tug Ntawv Zus	Hnub Tim
Thov Kos Npe Rau Qhov No	

NQE LUS TEEV KEV XA NTAUB NTAWV RAU NEEG

COV LUS QHIA: Tsoom fvw teb chaws and lub xeev txoj cai txwv kom koj yuav tsum xa los yog nqa Tsab Ntawv Thov no mus rau txhua tus neeg muaj npe teev hauv no. Tsis tag koj yuav tau xa los yog nqa ib daim mus rau Chav Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb. Khaws tseg ib daim rau koj tus kheej. Thov kos cov kev txwv uas koj ua tau raws li txoj cai rau nram no. Yog muaj tus kws lij choj ua tus xa cov ntaub ntawv, thov rhais tsab ntawv pov thawj qhia tias tau ntiav neeg nqa mus rau lawm.

Kuv tau luam xa tsab ntawv Thov kom Muaj Kev Hais Plaub Ntug Ncaj Ncees thiab Kev Sib Txiat Txim rau txhua tus neeg muaj npe hauv no thiab luam xa rau Chav Kev Kawm Ntawv Tshwj Xeeb raws li nram no:

- Them Nqi Xa Ceev Raws First Class Mail
- Siv Xov Tooj Fax Luam Xa Mus
- Ntiav Neeg Nqa Mus Rau (UPS, FedEx, Lwm cov chaw pab nqa mus rau) Thov rhais tsab ntawv pov thawj qhia tias tau ntiav neeg nqa mus rau lawm
- Tus Kheej Nqa Mus Rau (Yog tus neeg tau nqa mus tsis yog tus thov kev sib hais ces thov sau tus neeg tau nqa mus lub npe)

Tus khiav dej num Xa Ntaub Ntawv Rau Neeg Kos Npe